

Получив такой удар, Хуан Юэ, больше не заботясь о своём положении, атаковал в ответ. Несмотря на то, что тело бывшего Северного Императора было слабым, а Хуан Юэ был опытным генералом, Сяо Юань смог справиться с несколькими ударами Хуан Юэ, благодаря своим навыкам самообороны из прошлой жизни. Но, в конце концов, Хуан Юэ все же удалось его скрутить.

Хуан Юэ безжалостно пнул Сяо Юаня, а затем наступил ему на голову.

Грудь и легкие Сяо Юаня болели от ударов, его пробрал внезапный кашель. Он собирался продолжить борьбу, когда услышал насмешку Хуан Юэ:

- Бывший император Северного Королевства, вы уже достигли своей цели, больше не нужно играть. Посмотрите на себя, вы всё ещё ведёте себя, как влюблённый человек. Интересно, что бы почувствовал покойный Его Величество, если бы увидел это?

Сяо Юань, под натиском Хуан Юэ, резко перестал сопротивляться, и всё его тело напряглось. На его лице отразилось презрение, он разразился смехом, будто услышал смешную шутку:

- Суждено погибнуть<sup>1</sup>? Янь-гэ и «суждено погибнуть»? Ты что, издеваешься надо мной?!

Хуан Юэ не хотел больше возиться с ним, он еще раз пнул Сяо Юаня в живот, от чего тот отлетел на несколько метров, и позвал солдат, стоявших снаружи палатки.

Последний удар был настолько сильным, что Сяо Юань почувствовал неизмеримую боль, будто его живот сто раз пронзили острым ножом. Он надавил на горящую огнем часть тела, лёжа на боку, и делал медленные вдохи, пытаясь облегчить боль.

Боль не отступала, а Сяо Юаня уже подвели к месту, где держали пленников. Его руки и тело были связаны веревками, а его самого подвесили в воздухе.

Он не знал, сколько времени прошло, глаза Сяо Юаня затуманились, он почувствовал приступ тошноты, поднимающийся от ноющего живота до самого горла. Связанные верёвками руки, подвешенные на крюк, натирали его запястья до крови, причиняя невыносимую боль.

Внезапно Сяо Юань услышал снаружи звук шагов. Он поднял голову, но, к сожалению, это был не тот человек, которого он хотел бы сейчас видеть.

Чэнь Гэ медленно подошел к Сяо Юаню и встал перед ним. Его лицо было бледным, казалось, он долго размышлял над своими словами, прежде чем, наконец, сказать:

- Доктор Сяо, вы ... вы действительно бывший император Северного королевства?

Сяо Юань слегка улыбнулся ему, но ничего не ответил.

И что, если да? И что, если нет? Даже если я хочу быть самим собой, даже если я хочу сказать всем, что моё настоящее имя Сяо Юань, я всё равно застрял в этом теле. Даже если бы я мог всё объяснить, все грехи этого тела всё ещё лежат на моих плечах.

Увидев, что он не отвечает, Чэнь Гэ медленно вытащил длинный меч из ножен и, опустив глаза, спросил:

- Доктор Сяо, ответьте мне. Вы действительно сверженный император Северного Королевства?

Однако Сяо Юань молчал. Лицо Чэнь Гэ исказилось. Он схватился за голову одной рукой и с тревогой спросил:

- Доктор Сяо, вы действительно тот шпион, за которого вас выдают? Почему вы не пытаетесь защититься? Вы же можете что-то сказать, хотя бы покачать головой!

Сяо Юань с горечью улыбнулся.

- Если ты мне не веришь, есть ли смысл мне что-то говорить? Если ты мне веришь, тебе всё ещё нужно, чтобы я что-то сказал?

Чэнь Гэ застыл на месте, уронив руку. Немного поколебавшись, он посмотрел прямо в глаза Сяо Юаню и медленно поднял свой меч. Серебряный свет от лезвия был настолько ослепительным, что на него нельзя было смотреть прямо.

Чэнь Гэ крепко сжал рукоять меча, его руки слегка дрожали от внутренней борьбы. И наконец, он принял решение. Чэнь Гэ глубоко вздохнул и яростно взмахнул мечом.

Резкий блеск лезвия и руки Сяо Юаня разжались, после чего он упал на землю. Затем Чэнь Гэ убрал меч обратно в ножны и протянул руку, чтобы помочь ему.

В этот момент Сяо Юань пришел в себя и посмотрел на Чэнь Гэ с легким удивлением:

- Ты...

- Хотя я и не знаю, являетесь ли вы сверженным Императором Северного Королевства или нет, но за эти несколько дней я видел, как вы лечили раненых солдат Южного Королевства Янь, и вы явно были искренни. Солдат Южного Янь не нельзя считать неблагодарными тварями, здесь должно быть какое-то недоразумение - серьезно сказал Чэнь Гэ.

- Я ... забудь ... - Сяо Юань снял веревку со своих рук и медленно потер красные следы на запястьях.

- Доктор Сяо, вы не можете оставаться здесь. Генерал Хуан думает, что вы шпион, и, вероятно, завтра он отдаст приказ избавиться от вас. Охранники у двери уже отпущены мной, так что вам лучше уйти прямо сейчас - настаивал Чэнь Гэ.

Когда Чэнь Гэ собирался уже вывести его из этого места добра и зла<sup>2</sup>, Сяо Юань внезапно схватил его за руку:

- Я не могу уйти. Где Янь-гэ? Когда он вернется? Есть ли какие-нибудь новости с передовой? Я хочу его видеть

На мгновение на лице Чэнь Гэ появилось сложное выражение. Он глубоко вздохнул. После долгих колебаний, так и не найдя, что ответить, наконец сказал:

- Доктор Сяо, вам лучше не спрашивать об этом. Вы должны прямо сейчас покинуть это место, иначе будет слишком поздно.

В этот момент Сяо Юань вспомнил о словах Хуан Юэ, и понял, что, должно быть, на линии фронта что-то произошло. Он схватил Чэнь Гэ за руку, отказываясь идти:

- В чем дело? Что случилось?

Чэнь Гэ не мог вынести этот допрос, и нерешительно ответил:

- Его Величество.... Он.... С ним случилась беда.

Сяо Юань, схватившись обеими руками за плечи Чэнь Гэ, поднялся на ноги. Встревоженным тоном он снова засыпал его вопросами:

- Он ранен? Это серьезная травма? Он без сознания в своей палатке?

Чэнь Гэ глубоко вздохнул и, собрав все свое мужество, выпалил на одном дыхании:

- Доктор Сяо! Его величество мертв! В нашем лагере был шпион, и отряд, возглавляемый Его величеством, попал в засаду. Все... все они ... - Чэнь Гэ сжал кулак, его лицо побледнело и он больше не мог вымолвить ни слова.

Однако, вопреки ожиданиям Чэнь Гэ, Сяо Юань не испытал шока, не ушёл в истеричное отрицание, и не заплакал. Вместо этого, Чэнь Гэ увидел лишь слегка приоткрытый рот Сяо

Юаня, и то, как тот медленно убрал руки с его плеч.

Спустя долгое время, казалось, до него наконец, дошёл смысл слов Чэнь Гэ и Сяо Юань глубоко вздохнув, посмотрел прямо на Чэнь Гэ:

- Нет, Янь Гэ не умер.

Несмотря на то, что голос Сяо Юаня дрожал, его слова и взгляд были твердыми, будто он был настолько уверен в своих убеждениях и верованиях, прочно укоренившиеся в течение многих лет, что их не могло поколебать простое, ничем не обоснованное заявление.

- Янь-гэ должно быть в беде. Я должен пойти и найти его. Где он попал в засаду? Скажи мне сейчас же - Голос Сяо Юаня всё ещё слегка дрожал, но был отрезвляюще спокойным. Он был встревожен, но не в отчаянии.

- Доктор Сяо.... - Голос Чэнь Гэ был беспомощным и печальным.

- Или просто покажи мне направление, в какую сторону я должен идти - сказал Сяо Юань, выходя.

Если бы не глаза Сяо Юаня, постепенно краснеющие, Чэнь Гэ действительно поверил бы, что он спокоен, как никогда.

- В любом случае, я больше не могу здесь оставаться. Дай мне направление, это на Юге, Западе, Востоке или Севере? Янь-гэ действительно не умер, ты должен мне поверить. Он не может умереть, но сейчас с ним должно быть, что-то случилось. Может быть, он серьезно ранен и не может двигаться, поэтому он может только ждать, пока кто-нибудь придёт к нему - Сяо Юань постепенно терял голос, видя, что Чэнь Гэ стоит на месте и безразлично смотрит на него - Чэнь Гэ, просто скажи мне, в каком направлении мне идти. Я пойду один, я... Я прошу тебя.

- Доктор Сяо, не ... не делайте этого ... Чэнь Гэ резко взлохматил волосы и, наконец, сдержанно сказал - Доктор Сяо, честно говоря, многие генералы, не верят, что Его Величество мертв.

Чэнь Гэ достал из кармана свиток, на котором была нацарапана окружающая местность, расстелил карту и указал на определенную точку:

- Его Величество упал со скалы здесь, но этот утёс невысокий, а под ним находятся несколько пещер. Как говорят, мы должны увидеть тело, чтобы быть уверенными, что он действительно мертв. Пока мы не увидим тело Его Величества, мы не поверим, что он погиб. Но поскольку генерал Хуан опасается, что войска снова попадут в засаду, учитывая, что вражеские войска всё ещё находятся поблизости от этой местности, мы решили, что вместо того, чтобы посылать

большую армию, мы должны идти в одиночку на его поиски под обрывом. Это эффективнее и не привлечет внимания врага-..... Эй! Доктор Сяо, куда вы идёте?! Доктор Сяо, не торопитесь! Эй! Не тяните меня, я перестану нести чушь, хорошо? Поехали. Ах, кстати, вы ведь не умеете ездить верхом, верно? Я подвезу вас. Подождите минутку, я помню в тот раз.... Хорошо, хорошо, я молчу. Давайте поторопимся и отправимся в путь.

## Сноски

1. Сяо Юань неправильно понял, что сказал Хуан Юэ. Хуан Юэ заявил, что Янь Хэцин мертв, но Сяо Юань, возможно, услышал, что «Янь Хэцину суждено умереть».

□□□□□ - также может быть переведено как “император судьба погибнуть”

2. Китайская идиома, знач.: место, которое наполнено проблемами и спорами. / Место, где можно попасть в беду.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://bllate.org/book/13725/1214075>